Gebrauchsanleitung
ab Seite 3

DE

Instruction manual
starting on page 13

GB

Mode d'emploi
à partir de la page 23

FR

Handleiding
vanaf pagina 33

NL

Z 09065_V2

Inhalt

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung 4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 4
Sicherheitshinweise 4
- Verletzungsgefahren 4
- Das richtige Anschließen 5
- Der richtige Gebrauch 5

Lieferumfang und Geräteübersicht 6
Vor dem ersten Gebrauch 7
- Lieferumfang auspacken 7
- Saugschlauch einsetzen/abnehmen 7
- Teleskoprohr einsetzen 7
- Länge des Teleskoprohres verstellen 8
- Zubehör 8

Benutzung 9
Reinigung 9
- Staubbehälter leeren 10
- Motorfilter reinigen 10
- Abluftfilter reinigen 11
- Gehäuse und Düsen reinigen 11

Aufbewahrung 11
Technische Daten 11
Fehlerbehebung 12
Entsorgung 12

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für den Multizyklon-Staubsauger entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Artikels die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Bei Weitergabe des Artikels ist diese Anleitung mit auszuhändigen. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden!

Im Rahmen ständiger Weiterentwicklung behalten wir uns das Recht vor, Gerät, Verpackung oder Beipackunterlagen jederzeit zu ändern.

Sollten Sie Fragen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Webseite:

www.service-shopping.de

Bitte beachten Sie: Die Abbildungen in dieser Anleitung können leichte Abweichungen zum eigentlichen Gerät aufweisen.

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung

Alle Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Lesen Sie diese aufmerksam durch und halten Sie sich an die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Tipps und Empfehlungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ❒ Dieses Gerät ist zum Aufsaugen von normalem Hausstaub vorgesehen.
- ❒ Saugen Sie auf keinen Fall folgende Dinge auf:
  - – Flüssigkeiten oder nasse Stoffe (z. B. nasses Teppich-Shampoo)
  - – glühende Asche, Zigarettenkippen, Streichhölzer etc.
  - – brennbare oder entzündliche Stoffe
  - – sehr feinen Staub (z.B. Betonstaub), Asche oder Toner
  - – spitze, harte Gegenstände, wie z. B. größere Glassplitter
- ❒ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ❒ Das Gerät ist für den Privatgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- ❒ Nutzen Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- ❒ Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahren

- ❒ Halten Sie Kinder und Tiere von der Verpackungsfolie fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- ❒ Kinder dürfen sich nicht auf das Gerät setzen oder es als Rutschauto verwenden.
- ❒ Halten Sie die Düsen, den Handgriff und das Teleskoprohr während des Gebrauchs niemals in die Nähe von Körperteilen oder Tieren. Sie könnten sich festsaugen. Sollte sich der Staubsauger doch einmal festsaugen, drücken Sie sofort auf den Ein-/Ausknopf, um das Gerät auszuschalten.

❒ Benutzen und lagern Sie das Gerät nur außerhalb der Reichweite von Kindern. Unsachgemäße Bedienung kann zu Verletzungen und Stromschlägen führen. Auch das Netzkabel darf für Kinder nicht erreichbar sein.

Das richtige Anschließen

❒ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzkontakten an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen (siehe Abschnitt „Technische Daten“). Verwenden Sie nur ordnungsgemäße Verlängerungskabel, deren technische Daten mit denen des Gerätes übereinstimmen.

❒ Achten Sie darauf, dass das angeschlossene Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt. Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand von Tischen oder Küchentheken hängen. Es könnte jemand hängen bleiben und das Gerät herunterziehen.

❒ Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.

Der richtige Gebrauch

❒ Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen. Betreiben Sie es nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.

❒ Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn das Gerät, das Kabel und/oder der Stecker sichtbare Schäden aufweisen, darf das Gerät nicht benutzt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät eigenständig zu reparieren oder Teile zu ersetzen. Kontaktieren Sie in Schadensfällen den Kundenservice.

❒ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion hatte, Flüssigkeiten oder Gegenstände aufgesogen wurden oder das Gerät heruntergefallen ist. Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann prüfen oder kontaktieren Sie den Kundenservice.

❒ Benutzen Sie das Gerät nur, wenn es vollständig und korrekt zusammengebaut ist! Der Staubbehälter und die Filter müssen eingesetzt sein. Damit der Staubbehälter richtig eingesetzt werden kann, muss er verschlossen sein.

❒ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten, um Stromschläge zu vermeiden.

❒ Berühren Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals mit feuchten Händen.

❒ Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, starken Temperaturschwankungen, offenem Feuer, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit oder Nässe aus.

❒ Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.

❒ Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät.

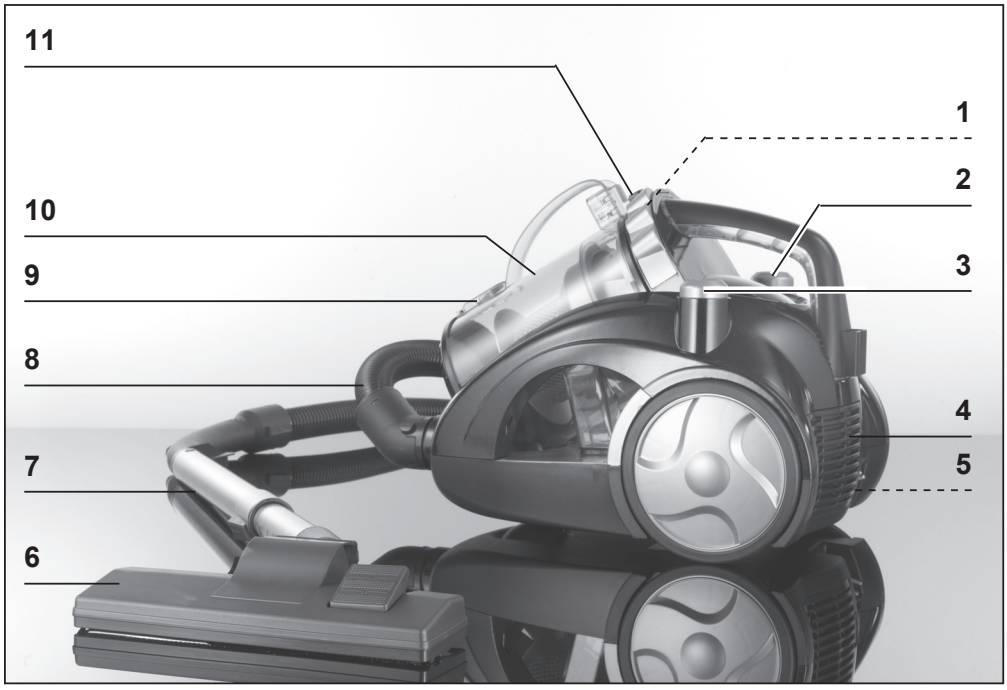
❒ Saugen Sie keine Flüssigkeiten auf und füllen Sie keine Flüssigkeiten in den Staubbehälter.

❒ Stecken Sie nichts in die Öffnungen/Düsen des Gerätes und achten Sie darauf, dass diese nicht verstopft sind.

❒ Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet.

- ❒ Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  - – wenn Sie Ihre Arbeit mit dem Gerät für einige Zeit unterbrechen,
  - – wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden,
  - – bevor Sie die Düsen wechseln,
  - – wenn während des Betriebes ein Fehler oder eine Störung auftritt,
  - – wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangt sind,
  - – vor einem Gewitter,
  - – bevor Sie Geräte- und Zubehörteile reinigen.
- ❒ Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie den Netzstecker ziehen oder ihn in die Steckdose stecken.
- ❒ Ziehen Sie immer am Stecker und nie am Kabel!
- ❒ Versuchen Sie nicht, die Rollen mit Schmiermittel oder Öl zu schmieren. Danach würde Staub oder Schmutz verstärkt an den Rollen haften bleiben.
- ❒ Leeren Sie den Staubbehälter nach jedem Gebrauch. Auch die Filter müssen regelmäßig gereinigt werden, um eine Überlastung des Motors zu vermeiden.
- ❒ Staubbehälter, Düsen und Filter müssen vollständig trocken sein, bevor Sie diese wieder einsetzen und das Gerät verwenden oder verstauen.

Lieferumfang und Geräteübersicht



1 Motorfilter (sitzt hinter dem Staubbehälter im Staubsaugergehäuse)
2 Taste zum Ein-rollen des Netzkabels
3 Ein-/Ausknopf
4 Abluftklappe mit Abluftfilter (sitzt hinter der Abluftklappe)
5 Netzkabel mit Netzstecker
6 Bodendüse
7 Teleskoprohr
8 Saugschlauch
9 Verschluss des Staubbehälters
10 Staubbehälter
11 Entriegelungstaste für den Staubbehälter

Vor dem ersten Gebrauch

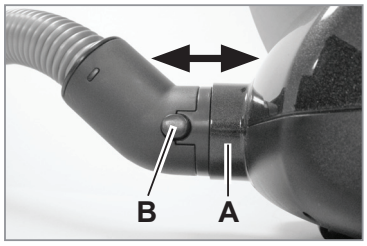
Lieferumfang auspacken

ACHTUNG!

❒ Halten Sie Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

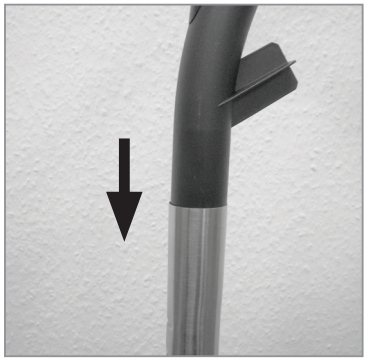
- Packen Sie alle Teile aus und überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit (siehe „Lieferumfang und Geräteübersicht“) und Transportschäden. Falls die Bestandteile Schäden aufweisen sollten, verwenden Sie diese nicht(!), sondern kontaktieren Sie unseren Kundenservice.

Saugschlauch einsetzen/abnehmen

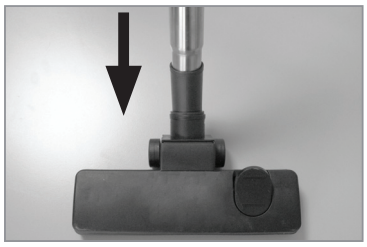


1. Stecken Sie das Ende des Saugschlauches in die Anschlussöffnung (**A**) vorne am Gerät. Es muss hörbar einrasten.
2. Zum Abnehmen des Saugschlauches müssen Sie die beiden Lösetasten (**B**) am Ende des Schlauches gedrückt halten und den Schlauch gleichzeitig herausziehen.

Teleskoprohr einsetzen



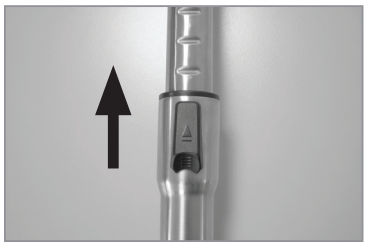
1. Stecken Sie den Handgriff in das gerade Ende des Teleskoprohres. Für einen besseren Halt drehen Sie dabei das Rohr leicht hin und her.



2. Stecken Sie das sich verjüngende Ende des Teleskoprohres in die gewünschte Düse (siehe auch Abschnitt „Zubehör“). Für einen besseren Halt drehen Sie dabei das Rohr leicht hin und her.

3. Falls nicht verwendet, können Sie die Fugen- und Bürstendüse zur Aufbewahrung, wie abgebildet, auf die jeweils dafür vorgesehende Halterung am Handgriff stecken.

Länge des Teleskoprohres verstellen



1. Drücken Sie den Schieber in Pfeilrichtung und halten Sie ihn gedrückt.
2. Stellen Sie die gewünschte Länge des Teleskoprohres ein und lassen Sie den Schieber wieder los.
3. Bewegen Sie das Teleskoprohr noch ein Stück weiter, bis es hörbar einrastet.

Zubehör

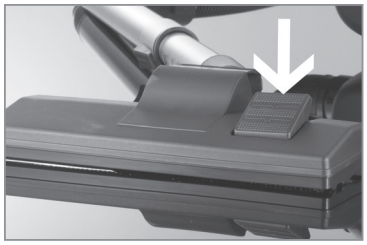
ACHTUNG!

❒ Schalten Sie das Gerät immer erst aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Düsen austauschen!

Die verschiedenen Düsen lassen sich entweder auf das sich verjüngende Ende des Teleskoprohres oder direkt auf den Handgriff stecken.

Bitte beachten Sie: Die Abbildungen der Zubehörteile können leichte Abweichungen zum eigentlichen Gerät aufweisen.

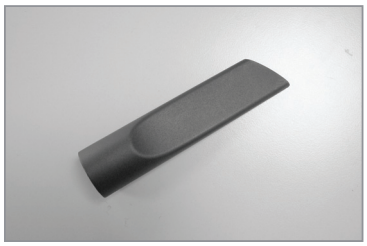
Bodendüse



Die Bodendüse ist sowohl für Teppiche als auch für glatte Böden geeignet. Mit dem Fußschalter können Sie zwischen glattem Boden und Teppich umschalten:

- Für glatte Böden werden auf der Unterseite der Düse eine Bürste und eine Gummilippe ausgeklappt.
- Für Teppiche werden Bürste und Gummilippe eingeklappt.

Fugendüse



Die Fugendüse ist geeignet für Polsterungen, die Innenreinigung von PKWs und alle Ecken und Winkel, die Sie mit den anderen Düsen nicht erreichen können.

Bürstendüse

Die Bürstendüse ist geeignet für alle unebenen Gegenstände, Möbel, Lampen, Profil- und Fußleisten, Fensterbänke etc.

Benutzung

ACHTUNG!

- ❒ Halten Sie die Düsen, den Handgriff und das Teleskoprohr niemals in die Nähe von Körperteilen oder Tieren. Sie könnten sich festsaugen. Sollte sich der Staubsauger doch einmal festsaugen, drücken Sie sofort auf den Ein-/Ausknopf, um das Gerät auszuschalten.
- ❒ Schalten Sie den Staubsauger erst dann ein, wenn Sie sichergestellt haben, dass alle Teile komplett montiert, der Staubbehälter und die Filter korrekt eingesetzt sind.
- ❒ Saugen Sie auf keinen Fall folgende Dinge auf:
  - Flüssigkeiten oder nasse Stoffe (z. B. nasses Teppich-Shampoo)
  - glühende Asche, Zigarettenkippen, Streichhölzer etc.
  - brennbare oder entzündliche Stoffe
  - sehr feinen Staub (z.B. Betonstaub), Asche oder Toner
  - spitze, harte Gegenstände, wie z. B. größere Glassplitter

Am Handgriff befindet sich ein Nebenluftventil, mit dem Sie, bei Bedarf, die Saugkraft verringern können. Öffnen Sie das Ventil, wenn Sie Gardinen, Teppiche oder andere leichte, bewegliche Gegenstände absaugen wollen. Halten Sie ansonsten das Ventil geschlossen.

1. Ziehen Sie das Netzkabel so weit heraus, wie Sie es benötigen.
   Ziehen Sie das Kabel nicht mit Gewalt bis zum Anschlag heraus. Es darf maximal bis zur roten Markierung herausgezogen werden. Die gelbe Markierung steht für die optimale Kabellänge.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
3. Drücken Sie den Ein-/Ausknopf, um den Staubsauger einzuschalten.
4. Führen Sie die Düse über die zu reinigende Fläche.
5. Drücken Sie nach dem Staubsaugen den Ein-/Ausknopf, um den Staubsauger auszuschalten.
6. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel fest und drücken Sie die Taste zum Einrollen des Netzkabels. Durch das Festhalten des Kabels vermeiden Sie, dass das Kabel mit „Peitscheneffekt“ z. B. gegen Ihre Beine schlägt.

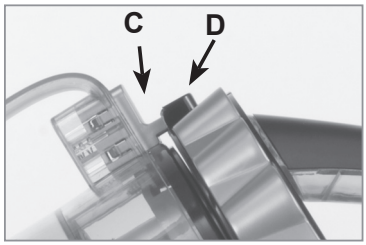
Reinigung

ACHTUNG!

- ❒ Ziehen Sie vor dem Reinigen der Filter und dem Entleeren des Staubbehälters immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose.
- ❒ Verwenden Sie zum Reinigen des Staubsaugergehäuses keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspads. Diese können die Oberfläche beschädigen.

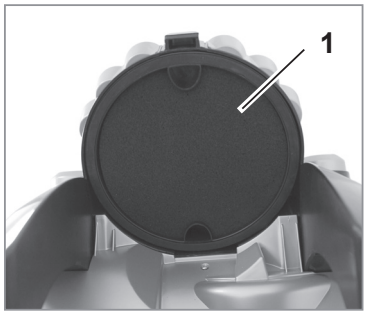
Staubbehälter leeren

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste und ziehen Sie den Staubbehälter gleichzeitig nach oben heraus.
2. Halten Sie den Staubbehälter über eine geöffnete Mülltonne.
3. Drücken Sie auf den Verschluss des Staubbehälters. Der Deckel des Behälters öffnet sich und Sie können den Behälter entleeren.
4. Klappen Sie den Deckel des Staubbehälters wieder zu. Helfen Sie bei Bedarf nach, indem Sie den Verschluss oben gegen den Deckel des Staubbehälters drücken.

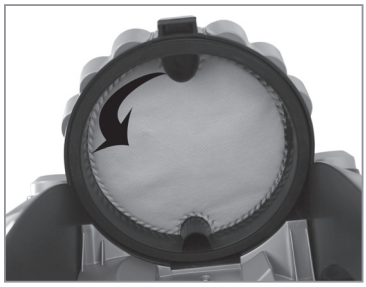


5. Halten Sie die Entriegelungstaste gedrückt und setzen Sie den Staubbehälter wieder zurück in den Staubsauger. Der Staubbehälter ist richtig platziert, wenn der Riegel (**C**) an der Entriegelungstaste unter der Halterung (**D**) am Staubsaugergehäuse sitzt (siehe Abbildung).

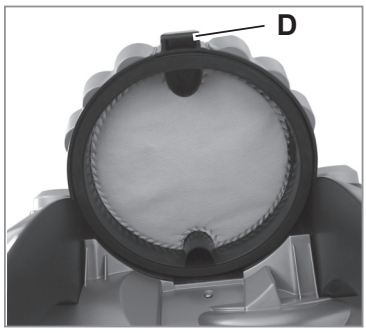
Motorfilter reinigen



1. Entnehmen Sie den Staubbehälter (siehe Abschnitt „Staubbehälter leeren“). Der Motorfilter Filter (**1**) sitzt, geschützt durch einen Schaumstofffilter, hinter dem Staubbehälter im Staubsaugergehäuse.
2. Nehmen Sie den Schaumstofffilter heraus.



3. Drehen Sie den Rahmen mit dem Motorfilter gegen den Uhrzeigersinn und entnehmen Sie diesen. Greifen Sie zum Drehen und Entnehmen, in die beiden Aussparungen am Rahmen.
4. Klopfen Sie den Filter über einer geöffneten Mülltonne aus.
5. Reinigen Sie den Filter bei Bedarf mit klarem, lauwarmem Wasser und lassen Sie ihn vollständig trocknen. Setzen Sie den Filter auf keinen Fall ein, wenn dieser noch feucht ist.
6. Platzieren Sie den Rahmen mit dem Filter wieder im Staubsaugergehäuse und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest. Greifen Sie dazu wie beim Entnehmen in die beiden Aussparungen am Rahmen.



7. Der Motorfilter ist richtig platziert, wenn der Rahmen bündig im Staubsaugergehäuse sitzt und die Aussparungen am Rahmen senkrecht mit der Halterung (**D**) am Staubsaugergehäuse übereinanderliegen (siehe Abbildung).

Abluftfilter reinigen

1. Öffnen Sie die Abluftklappe auf der Rückseite des Staubsaugers. Der Abluftfilter befindet sich hinter der Abluftklappe.
2. Entnehmen Sie den Abluftfilter.
3. Klopfen Sie den Filter über einer geöffneten Mülltonne aus.
4. Reinigen Sie den Filter bei Bedarf mit lauwarmem Wasser und lassen Sie ihn vollständig trocknen. Setzen Sie den Filter auf keinen Fall ein, wenn dieser noch feucht ist.
5. Setzen Sie den Abluftfilter nach dem Reinigen bzw. Trocknen wieder in die Abluftklappe und schließen Sie die Klappe wieder. Sie muss hörbar einrasten.

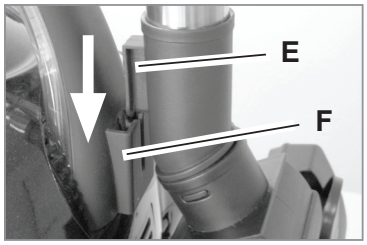
Gehäuse und Düsen reinigen

1. Reinigen Sie das Gehäuse bei Bedarf mit einem feuchten, weichen Tuch. Trocknen Sie mit einem weichen Tuch nach.
2. Entfernen Sie regelmäßig Haare und Fusseln von den Düsen.

Aufbewahrung

- Lagern Sie den Staubsauger an einem trockenen, kühlen, für Kinder und Tiere unzugänglichen Ort.

- Falls nicht verwendet, können Sie die Fugen- und Bürstendüse zur Aufbewahrung, wie abgebildet, auf die jeweils dafür vorgesehende Halterung am Handgriff stecken.



- Zur praktischen Aufbewahrung können Sie das Teleskoprohr ganz zusammenschieben und den Haken (**E**) an der Bodendüse in die Halterung (**F**) am Tragegriff schieben.

Technische Daten

Modell:	PC-C001-5
Artikelnummer:	Z 09065
Spannungsversorgung:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung:	max. 2600 W
Schutzklasse:	II

CE

Fehlerbehebung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktionieren, einen Schaden aufweisen oder ein Ersatzteil benötigen, so wenden Sie sich bitte an den Kundenservice. Führen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit keine Reparaturen selbst durch. In der folgenden Tabelle finden Sie Tipps, wie Sie kleine Probleme selbst beheben können.

Problem	**mögliche Ursache/Lösung/Tipps**
Das Gerät saugt nicht.	• Steckt der Netzstecker korrekt in der Steckdose? Korrigieren Sie den Sitz des Netzsteckers. • Ist die Steckdose defekt? Probieren Sie eine andere Steckdose. • Überprüfen Sie die Sicherung Ihres Netzanschlusses.
Die Saugleistung ist schwach.	• Ist das Nebenluftventil am Handgriff geöffnet? Schließen Sie das Ventil. • Ist der Staubbehälter zu voll? Leeren Sie den Behälter. • Sind ein oder beide Filter stark verschmutzt? Reinigen Sie den/die Filter. • Ist die verwendete Düse, das Teleskoprohr oder der Saugschlauch verstopft? Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Verstopfung.
Beim Saugen entweicht Staub aus dem Gerät.	• Ist der Staubbehälter korrekt geschlossen und in das Gerät eingesetzt? Korrigieren Sie dies bei Bedarf.
Während des Saugens lässt sich ein unangenehmer Geruch feststellen.	• Wird das Gerät zum ersten Mal benutzt? Eine Geruchsentwicklung tritt bei der ersten Benutzung neuer Geräte häufig auf. Der Geruch sollte verschwinden, nachdem Sie das Gerät mehrmals benutzt haben. • Wurde das Gerät bereits häufiger benutzt? Das Gerät ist defekt. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und kontaktieren Sie umgehend den Kundenservice.

Entsorgung

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht. Es gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.

Kundenservice / Vertrieb:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) 0 – 30 Ct./Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise können abweichen.
Alle Rechte vorbehalten.

Contents

Meaning of symbols in these instructions 14
Intended use 14
Safety instructions 14
- Risks of injury 14
- Connecting the vacuum cleaner properly 15
- Proper use 15

Product contents and product overview 16
Prior to first use 17
- Unpacking the product contents 17
- Inserting/removing the suction tube 17
- Inserting the telescoping tube 17
- Adjusting the length of the telescoping tube 18
- Accessories 18

Use 19
Cleaning 19
- Emptying the dust bin 19
- Cleaning the motor filter 20
- Cleaning the exhaust filter 20
- Cleaning the housing and nozzles 21

Storage 21
Technical data 21
Troubleshooting 22
Disposal 22

Dear Customer,

We are delighted that you have decided to purchase the Multicyclone Vacuum Cleaner. Prior to using the unit for the first time, please carefully read through the operating instructions and store them in a safe place. The instructions are to accompany the product when passed on to others. The manufacturer and importer assume no liability in the event the data in these instructions have not been observed!

As part of ongoing development, we reserve the right to alter the product, packaging or enclosed documentation at any time.

If you have any questions, please contact customer service via our website:

www.service-shopping.de

Please note: The illustrations in these instructions may vary slightly from the real device.

Meaning of symbols in these instructions

All safety notices are marked with this symbol. Please carefully read through and obey the safety notices in order to avoid injury to persons and damage to property.

Tips and recommendations are marked with this symbol.

Intended use

- ❒ This device is designed for vacuuming up normal household dust.
- ❒ Do not in any case vacuum up the following:
  - – Liquids or wet materials (e. g. wet carpet shampoo)
  - – smouldering ashes, cigarette butts, matches etc.
  - – flammable or ignitable materials
  - – very fine dust (e. g. concrete dust), ash or toner
  - – hard, pointy objects such as large glass shards
- ❒ This device may be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from this. Children may not play with the device. Cleaning and user maintenance may not be performed by children, unless they are supervised.
- ❒ The device is intended for domestic, not commercial, use.
- ❒ Only use the device as described in these instructions. Any other use is deemed improper.
- ❒ Defects arising due to improper handling, damage or attempts to repair the appliance are excluded from the warranty. This also applies to normal wear and tear.

Safety instructions

Risks of injury

- ❒ Keep children and pets away from the packaging wrapper. Risk of suffocation!
- ❒ Children may not sit on the device or use it as a push car.
- ❒ Keep the nozzles, the handle and the telescoping tube away from body parts and pets during operation. They could be caught in the vacuum cleaner nozzle. If something does get caught in the vacuum cleaner's nozzle, immediately press the On/Off switch to turn off the device.
- ❒ Only use and store the device out of the reach of children. Improper use may result in injury and electrical shock. The mains cord may also not be accessible for children.

Connecting the vacuum cleaner properly

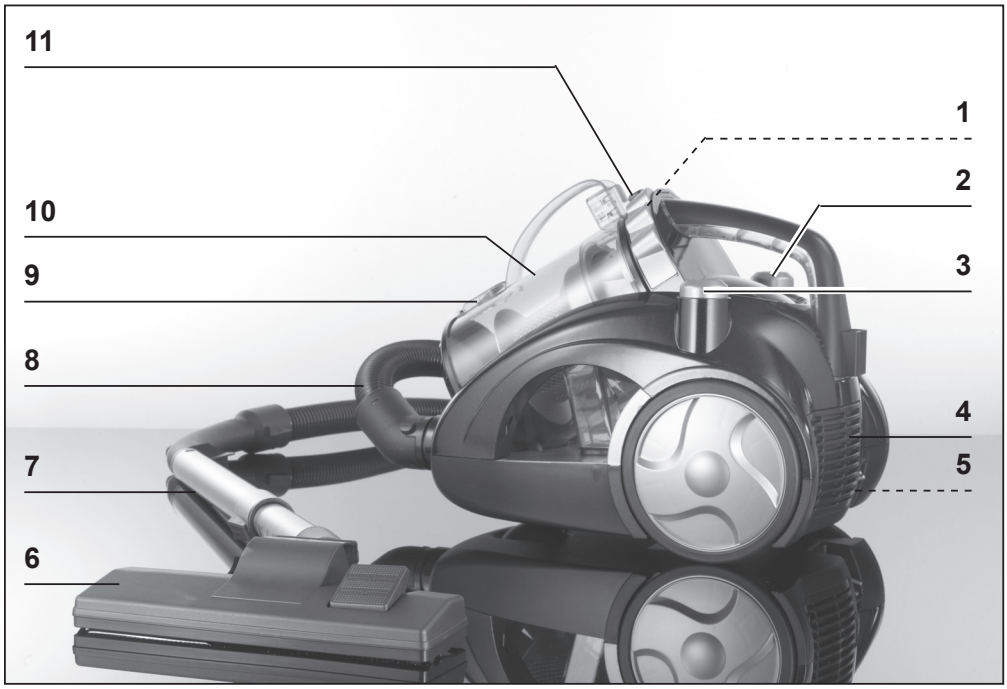
- ❒ Only connect the device to a properly installed socket with protective earth contacts. The socket must also be readily accessible after the device has been connected. The mains voltage must correspond to the technical data of the device (see section “Technical data”).Only use proper extension cords, whose technical data corresponds to that of the device.
- ❒ Ensure that the connected mains cord does not pose a tripping hazard. Do not allow the cord to hang over the edge of a table or kitchen worktop. Someone could catch him/herself and pull down the device.
- ❒ Lay the connector cable such that it is not crushed or kinked and such that it does not come into contact with hot surfaces!

Proper use

- ❒ Only use the device in enclosed areas. Do not use it outdoors or in rooms with high humidity.
- ❒ Check the device for damages prior to each use. If the device, cord or plug exhibit visible damages, the device may not be used. Do not attempt to replace parts or repair the product yourself. In the event of damage, contact customer service.
- ❒ Do not use the device if it malfunctions, has vacuumed up liquids or objects or has fallen down. Have the device inspected by a professional or contact customer service.
- ❒ Only use the device if it has been completely and correctly assembled! The dust bin and filter must be in place. The dust bin must be shut in order for it to be inserted properly.
- ❒ Do not immerse the device in water or other liquids in order to avoid electrical shocks.
- ❒ Never touch the device, the cord or the plug with wet hands.
- ❒ Do not subject the device to extreme temperatures, severe changes in temperatures, open flames, direct sunlight, moisture or liquids.
- ❒ Do not allow the device to fall and do not subject it to strong percussions.
- ❒ Never place heavy objects on the device.
- ❒ Do not vacuum up any liquids and do not fill the dust bin with liquids.
- ❒ Do not insert anything in the device’s openings/nozzles and ensure that they are not plugged.
- ❒ Never leave the device running when unattended.
- ❒ Immediately turn the device off by pulling the mains plug out of the socket
  - – if you stop using the device for a short period of time,
  - – if you are finished using the device,
  - – before you change the nozzles,
  - – if an error or fault occurs during operation,
  - – if liquids or foreign debris have penetrated the device,
  - – before a storm,
  - – before you clean the device and accessories.

- ❒ The device must be deactivated when you pull the mains plug out of the socket or insert it in the socket.
- ❒ Always pull on the plug itself and never on the cable!
- ❒ Do not attempt to grease the wheels with lubricants or oil. Otherwise, this may cause more dust or dirt to accumulate on the wheels.
- ❒ Empty the dust bin after every use. The filters must also be cleaned regularly to prevent the motor from being overloaded.
- ❒ Allow the dust bin, nozzles and filters to dry completely before you reinstall them and before you use or stow the device.

Product contents and product overview



1 Motor filter (located behind the dust bin in the vacuum cleaner housing)
2 Button for re-coiling the mains cord
3 On/Off switch
4 Exhaust flap with exhaust filter (located behind the exhaust flap)
5 Mains cord with mains plug
6 Floor nozzle
7 Telescoping tube
8 Suction hose
9 Dust bin fastener
10 Dust bin
11 Release button for the dust bin

Prior to first use

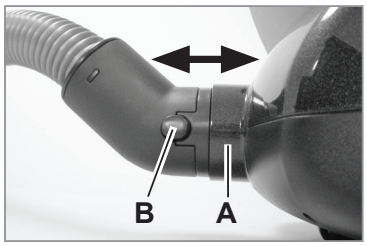
Unpacking the product contents

ATTENTION!

❒ Keep children and pets away from the packaging. Risk of suffocation!

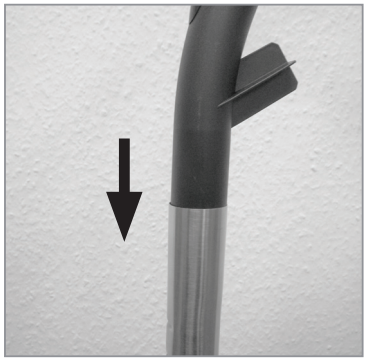
- Unpack all parts and make sure that the product contents are complete (see section “Product contents and product overview”) and check for any transport damage. If any components are damaged, do not use them(!). Instead contact our customer service.

Inserting/removing the suction tube

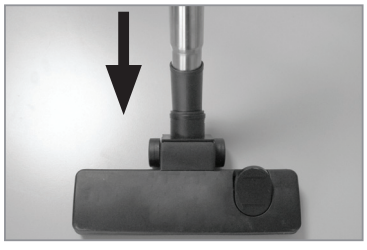


1. Insert the end of the suction tube in the port (**A**) on the front of the device. It must audibly lock into place.
2. To remove the suction tube, you must depress and hold the two release buttons (**B**) on the end of the tube and pull out the tube at the same time.

Inserting the telescoping tube



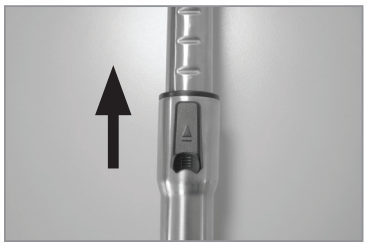
1. Insert the handle in the straight end of the telescoping tube. For better seating, gently turn the tube back and forth in the process.



2. Insert the tapered end of the telescoping tube in the desired nozzle (see also section “Accessories”). For better seating, gently turn the tube back and forth in the process.

3. If not in use, you can attach the tile and brush nozzle to the bracket provided on the handle as shown.

Adjusting the length of the telescoping tube



1. Push the slider up and hold it down.
2. Set the desired length of the telescoping tube and release the slider.
3. Push the telescoping tube further until it audibly locks into place.

Accessories

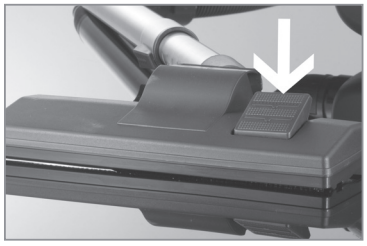
ATTENTION!

❒ Always turn off the device and pull the mains plug out of the socket before you change the nozzles!

The different nozzles can be mounted either on the tapered end of the telescoping tube or directly on the handle.

Please note: The illustrations in these instructions may vary slightly from the real device.

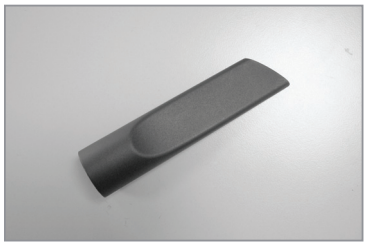
Floor nozzle



The floor nozzle is suitable both for carpets and smooth floors. You can switch between a smooth floor and carpet using the foot switch:

- A brush and rubber lip can be folded out on the bottom of the nozzle for smooth floors.
- The brush and rubber lip are folded in when cleaning carpet floors.

Tile nozzle



The tile nozzle is suitable for padding, cleaning the inside of passenger vehicles as well as every nook and cranny that can't be reached with other nozzles.

Brush nozzle

The brush nozzle is suitable for all uneven objects, furniture, lamps, profiling strips and baseboards, window sills etc.

Use

ATTENTION!

- ❒ Keep the nozzles, the handle and the telescoping tube away from body parts and pets. They could be caught by the vacuum cleaner. If the vacuum cleaner does happen to get caught, immediately press the On/Off switch to turn off the device.
- ❒ Only turn on the vacuum cleaner once you are sure that all parts have been completely mounted and that the dust bin and the filters have been properly inserted.
- ❒ Do not in any case vacuum up the following:
  - – Liquids or wet materials (such as wet carpet shampoo)
  - – smouldering ashes, cigarette butts, matches etc.
  - – flammable or ignitable materials
  - – very fine dust (e. g. concrete dust), ash or toner
  - – hard, pointy objects such as glass shards

An auxiliary air valve is located on the handle, which you can use to reduce the suction power if needed. Open the valve if you want to vacuum off curtains, carpets or other lightweight, moveable objects or materials. Otherwise keep the valve closed.

1. Pull out the length of mains cord that you need. Do not forcefully pull the cord out up to the stop. Do not pull it out any further than to the red mark. The yellow mark indicates the ideal cord length.
2. Connect the mains plug to a properly installed socket.
3. Press the On/Off switch to turn the vacuum cleaner on.
4. Move the nozzle over the surface you want to clean.
5. After vacuum cleaning, press the On/Off switch to turn off the vacuum cleaner.
6. Remove the power plug from the socket. Firmly hold the mains cord and push the button to recoil the mains cord. By holding the cord, you prevent it from “whiplashing” against body parts such as your legs.

Cleaning

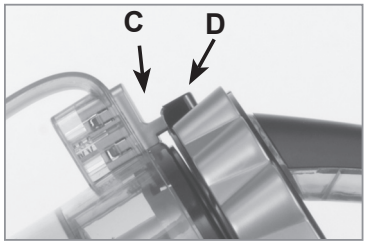
ATTENTION!

- ❒ Always pull the mains plug out of the socket before cleaning the filters and emptying the dust bin.
- ❒ Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents or cleaning pads to clean the vacuum cleaner housing. They could damage the surface.

Emptying the dust bin

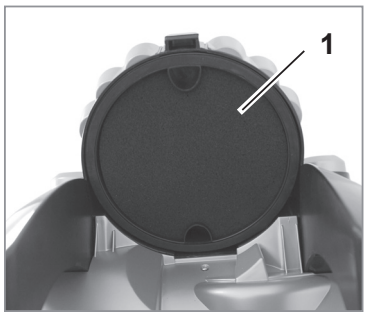
1. Depress the release button and at the same time, pull the dust bin out from above.
2. Hold the dust bin over an open garbage bin.

3. Push down on the dust bin fastener. The container lid will open and you can empty the container.
4. Close the lid of the dust bin. The fastener must lock into place. Help closing the lid if necessary by pushing the fastener up against the dust bin lid.

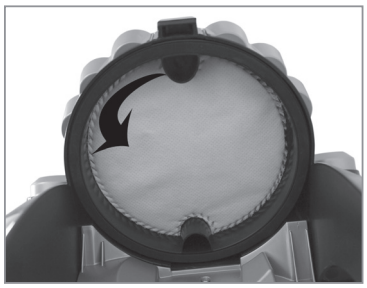


5. Depress and hold the release button and put the dust bin back in the vacuum cleaner. The dust bin has been properly positioned when the release button pin (**C**) is located under the bracket (**D**) on the vacuum cleaner housing (see figure).

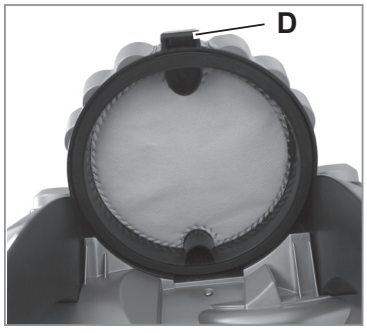
Cleaning the motor filter



1. Remove the dust bin (see section “Emptying the dust bin”). The motor filter (**1**) is located behind the dust bin in the vacuum cleaner housing. It is protected by a foam filter.
2. Remove the foam filter.



3. Turn the frame with the filter counterclockwise and remove it. Reach into the two recesses on the frame in order to rotate and remove the frame.
4. Shake out the filter over an open garbage can.
5. If needed, clean the filter with clear, lukewarm water and allow it to dry completely. Do not insert the filter if it is still moist.
6. Place the frame with the filter back in the vacuum cleaner housing and turn it clockwise to secure it. Reach into the two recesses on the frame as when removing it.



7. The motor filter is in place when the frame is flush with the vacuum cleaner housing and the recesses on the frame are perpendicular to the bracket (**D**) on the vacuum cleaner housing and are vertically in line with one another (see figure).

Cleaning the exhaust filter

1. Open the exhaust flap on the back of the vacuum cleaner. The exhaust filter is located behind the exhaust flap.
2. Remove the exhaust filter.
3. Shake out the filter over an open garbage can.

4. If needed, clean the filter with lukewarm warm water and allow it to dry completely. Do not in any case insert the filter if it is still damp.
5. After cleaning and/or drying the exhaust filter, place it back in the exhaust flap and close the flap. It must audibly lock into place.

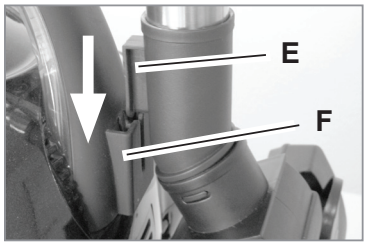
Cleaning the housing and nozzles

1. If needed, clean the housing with a damp, soft cloth. Then dry it with a soft cloth.
2. Regularly remove hairs and lint from the nozzles.

Storage

- Store the vacuum cleaner in a dry, cool indoor room that is not accessible for children and animals.

- If not in use, you can attach the tile and brush nozzle to the bracket provided on the handle as shown.



- For convenient storage, you can push the telescoping tube all the way together and push the hook (**E**) on the floor nozzle into the bracket (**F**) on the carrying handle.

Technical data

Model:	PC-C001-5
Article number:	Z 09065
Voltage supply:	220–240 V ~ 50/60 Hz
Output:	max. 2600 W
Safety class:	II

CE

Troubleshooting

If your device no longer functions properly, exhibits damages or requires a spare part, please contact our customer service. For your own safety, do not perform any repairs yourself. The following table gives you tips on how to resolve minor problems yourself.

Problem	Potential cause/solution/tips
The vacuum cleaner has no suction power.	• Is the mains plug properly connected with the socket? Correct the position of the mains plug. • Is the socket defective? Try another socket. • Check the fuse for your mains connection.
The suction power is weak.	• Is the auxiliary air valve on the handle open? Close the valve. • Is the dust bin too full? Empty the bin. • Are one or both filters heavily laden with dirt? Clean the filter(s). • Is the attached nozzle, telescoping tube or suction tube plugged? Turn the device off, pull the mains plug out of the socket and remove the blockage.
The device emits dust when vacuuming.	• Has the dust bin been closed properly and inserted in the device? Correct this if necessary.
An unpleasant odour develops when vacuuming.	• Are you using the device for the first time? An odour often develops when using new devices for the first time. The odour should disappear once you have used the device a few times. • Has the device already been used on multiple occasions? The device is defective. Turn off the device, pull the mains plug out of the socket and promptly contact customer service.

Disposal

The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally-friendly manner and make it available to the collection service for recyclable materials.

Dispose of the product in an environmentally-friendly manner. It does not belong in the household garbage. Dispose of it at a recycling centre for old electrical and electronic equipment. For more information, please contact the administration in your community.

Customer service / Distributor:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) Calls subject to a charge.

All rights reserved.

Sommaire

Signification des symboles contenus dans ce mode d'emploi 24
Utilisation adéquate 24
Consignes de sécurité 24
- Risques de blessure 24
- Le bon raccordement 25
- Le bon usage 25

Étendue de la livraison et vue générale de l'appareil 26
Avant la première utilisation 27
- Déballer toutes les pièces 27
- Mettre en place/retirer le tuyau d'aspiration 27
- Mettre en place le tube télescopique 27
- Régler la longueur du tube télescopique 28
- Accessoires 28

Utilisation 29
Nettoyage 29
- Vider le récipient à poussière 30
- Nettoyer le filtre du moteur 30
- Nettoyer le filtre d'air évacué 31
- Nettoyer le boîtier et les buses 31

Rangement 31
Données techniques 31
Suppression des défauts 32
Mise au rebut 32

Chère cliente, cher client,

nous nous réjouissons que vous ayez décidé d'acheter cet Aspirateur Multi-cyclone.

Avant d'utiliser pour la première fois cet article, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver précieusement. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez également lui remettre ce mode d'emploi. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité si les indications de ce mode d'emploi ne sont pas respectées !

Dans le cadre de l'évolution permanente, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment l'article, l'emballage et les documents d'accompagnement.

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser au service après-vente sur notre site Internet : **www.service-shopping.de**

Veuillez vous noter : Les illustrations dans ce mode d'emploi peuvent différer légèrement de l'appareil réel.

Signification des symboles contenus dans ce mode d'emploi

Toutes les consignes de sécurité sont marquées de ce symbole. Veuillez lire attentivement et entièrement ces consignes et tenez-vous en aux consignes de sécurité pour éviter les dommages corporels et matériels.

Tous les conseils et recommandations sont caractérisés par ce symbole.

Utilisation adéquate

- ❒ Cet appareil est destiné à aspirer de la poussière ménagère normale.
- ❒ N'aspirez en aucun cas les choses suivantes :
  - – des liquides ou des substances humides (p. ex. du shampooing à moquette humide)
  - – des cendres incandescentes, des mégots de cigarettes, des allumettes etc.
  - – des matières inflammables
  - – de la poussière très fine (par exemple de la poussière de béton), de la cendre ou du toner
  - – des objets pointus et durs, comme par exemple de gros débris de verre
- ❒ Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou manquant d'expérience et / ou de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles ont compris les risques en découlant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants sauf qu'ils sont sous surveillance.
- ❒ L'appareil et destiné à un usage en privé, pas pour une utilisation commerciale.
- ❒ Utilisez l'appareil uniquement comme la description du mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme contraire aux dispositions.
- ❒ Sont exclus de la garantie tous les défauts causés par une manipulation non appropriée, par un dommage ou par des tentatives de réparation. Ceci est aussi valable pour l'usure normale.

Consignes de sécurité

Risques de blessure

- ❒ Maintenez les enfants et les animaux éloignés du film d'emballage. Il y a risque d'asphyxie !
- ❒ Les enfants n'ont pas le droit de s'asseoir sur l'appareil ou de l'utiliser comme voiturette à pousser.
- ❒ Pendant l'utilisation, ne tenez jamais les buses, la poignée et le tube télescopique à proximité de parties du corps ou d'animaux. Ils peuvent être aspirés et rester coin-

cés. Si l'aspirateur devait rester coincé, appuyez immédiatement sur le bouton Arrêt/Marche pour couper l'appareil.

❒ Utilisez et rangez l'appareil uniquement hors de portée des enfants. Une utilisation non appropriée peut causer des blessures et des électrocutions. Même le câble d'alimentation ne doit pas être accessible aux enfants.

Le bon raccordement

❒ Branchez l'appareil uniquement à une prise correctement installée et comportant des contacts protégés. La prise électrique doit être bien accessible après le branchement. Le tension du secteur doit coïncider avec les données techniques de l'appareil (Cf. paragraphe « Données techniques »). N'utilisez que des rallonges conformes aux prescriptions dont les données techniques correspondent à celles de l'appareil.

❒ Veillez à ce que le câble d'alimentation branché ne soit pas une cause de trébuchement. Ne laissez pas pendre le câble par-dessus le bord de tables ou de plans de travail de cuisine. Quelqu'un pourrait s'y accrocher et faire tomber l'appareil.

❒ Posez le câble de telle manière qu'il ne puisse pas être écrasé ou plié et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces brûlantes.

Le bon usage

❒ Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces fermées. N'utilisez pas l'appareil en extérieur ou dans des pièces à forte humidité de l'air.

❒ Vérifiez avant chaque utilisation que l'appareil n'est pas endommagé. Lorsque l'appareil, le câble et/ou la prise électrique présentent des dommages visibles, l'appareil ne pourra pas être utilisé. N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil ou de remplacer des pièces. En cas de dommages, veuillez contacter le service après-vente.

❒ N'utilisez pas l'appareil s'il présente un dysfonctionnement, si des liquides ou des objets ont été aspirés ou si l'appareil est tombé. Faites contrôler l'appareil par un spécialiste ou contactez le service après-vente.

❒ Utilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est complet et correctement assemblé ! Le récipient à poussière et les filtres doivent être en place. Pour que le récipient à poussière soit correctement utilisé, il faut qu'il soit fermé.

❒ Ne plongez pas l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides pour éviter toute électrocution.

❒ Ne touchez jamais l'appareil, le câble ou la prise électrique lorsque vous avez les mains mouillées.

❒ N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, à de fortes variations de températures, à des flammes, au rayonnement direct du soleil ou à l'humidité.

❒ Ne laissez pas tomber l'appareil et ne l'exposez pas à de forts chocs.

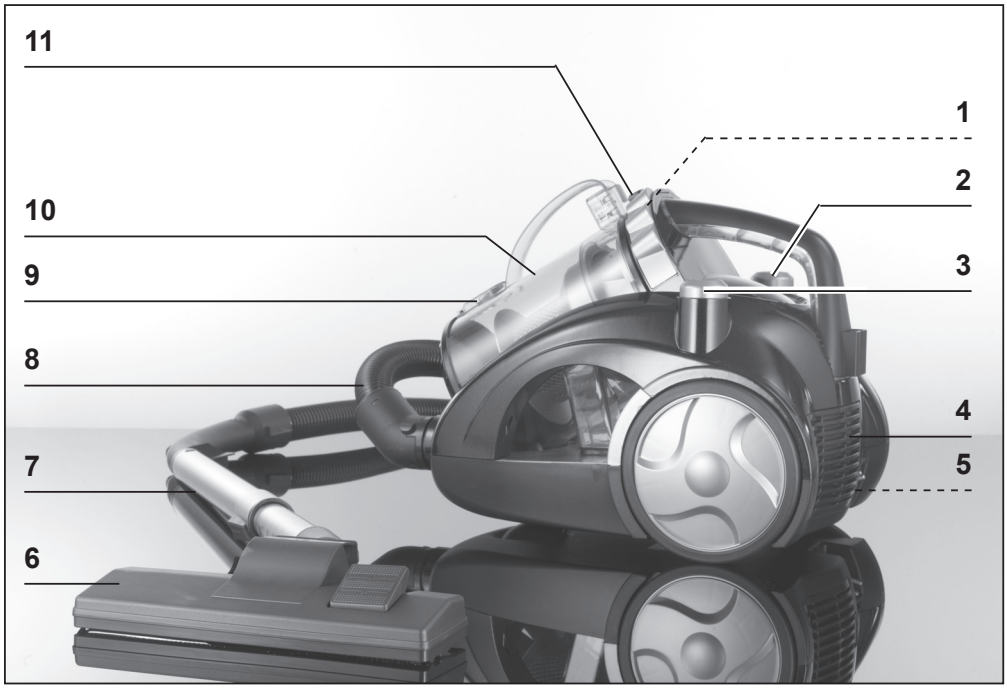
❒ Ne posez jamais des objets lourds sur l'appareil.

❒ N'aspirez aucun liquide et ne versez aucun liquide dans le récipient à poussière.

❒ Dans les ouvertures/les buses, n'introduisez aucun objet et veillez à ce qu'elles ne soient pas bouchés.

- ❒ Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.
- ❒ Arrêtez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche électrique de la prise,
  - – lors que vous interrompez le travail avec l'appareil pendant quelque temps,
  - – lorsque vous n'utilisez pas l'appareil,
  - – avant de remplacer les buses,
  - – si, pendant le fonctionnement, une erreur ou une panne survient,
  - – lorsque des liquides ou des corps étrangers ont pénétré dans l'appareil,
  - – avant un orage,
  - – avant de nettoyer les pièces de l'appareil et des accessoires.
- ❒ L'appareil doit être arrêté lorsque vous débranchez la prise électrique et que vous le branchez dans la prise électrique.
- ❒ Débranchez toujours au niveau de la prise, ne tirez jamais le câble !
- ❒ N'essayez pas de lubrifier les roues avec du lubrifiant ou de l'huile. Sinon, la poussière ou la saleté resterait collée sur les roues.
- ❒ Videz le récipient à poussière après usage. Même les filtres doivent être régulièrement nettoyés pour éviter une surcharge du moteur.
- ❒ L'aspirateur, les buses et les filtres doivent être totalement secs avant de les réutiliser sur l'appareil ou de les ranger.

Étendue de la livraison et vue générale de l'appareil



1 Filtre du moteur (derrière le récipient à poussière dans le boîtier de l'aspirateur)
2 Touche pour enrouler le câble d'alimentation
3 Bouton Marche/Arrêt
4 Clapet d'air évacué avec filtre à air (derrière le clapet d'air évacué)
5 Câble d'alimentation avec fiche
6 Buse de sol
7 Tube télescopique
8 Tuyau d'aspiration
9 Fermoir du récipient à poussière
10 Récipient à poussière
11 Touche de déverrouillage pour le récipient à poussière

Avant la première utilisation

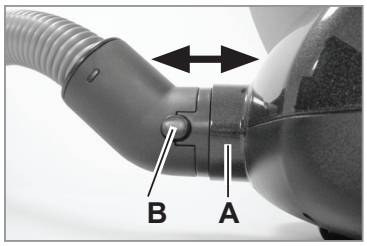
Déballer toutes les pièces

ATTENTION !

❒ Gardez les enfants et les animaux éloignés du matériel d'emballage. Il y a risque d'asphyxie !

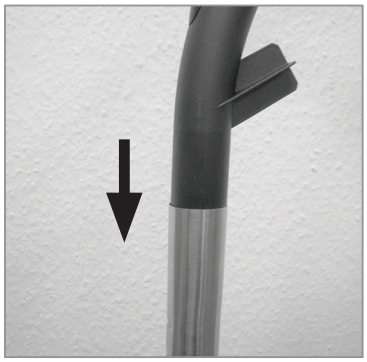
- Déballez toutes les pièces et vérifiez l'étendue de la livraison pour voir si elle est complète (Cf. « Étendue de la livraison et vue générale de l'appareil ») et s'il y a des dommages de transport. Si des composants devaient présenter des dommages, veuillez ne pas les utiliser (!), mais contactez notre service après-vente.

Mettre en place/retirer le tuyau d'aspiration

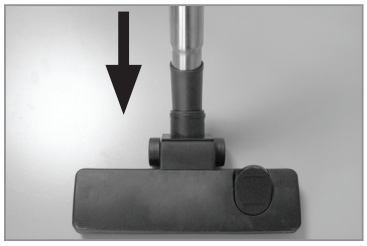


1. Enfilez l'extrémité du tuyau d'aspiration dans l'ouverture (**A**) à l'avant de l'appareil. On doit entendre un clic.
2. Pour retirer le tuyau d'aspiration, il faut appuyer sur les deux touches de déblocage (**B**) à l'extrémité du tuyau et tirer en même temps le tuyau.

Mettre en place le tube télescopique



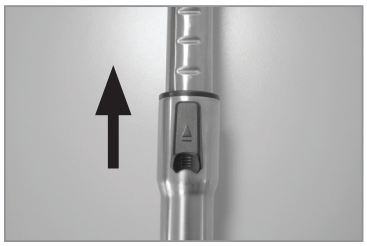
1. Enfilez la poignée dans l'extrémité droite du tube télescopique. Pour une meilleure tenue, faites tourner légèrement le tube de gauche à droite.



2. Enfilez l'extrémité plus mince du tube télescopique dans la buse souhaitée (Cf. aussi paragraphe « Accessoires »). Pour une meilleure tenue, faites tourner légèrement le tube de gauche à droite.

3. Si elles ne sont pas utilisées, les buses de joint et à brosse peuvent être placées sur leur support correspondant pour les ranger, comme sur la photo.

Régler la longueur du tube télescopique



1. Appuyez sur le poussoir vers le haut et maintenez-le appuyé.
2. Réglez la longueur souhaitée du tube télescopique et relâchez le poussoir.
3. Faites encore avancer le tube télescopique pour entendre un clic.

Accessoires

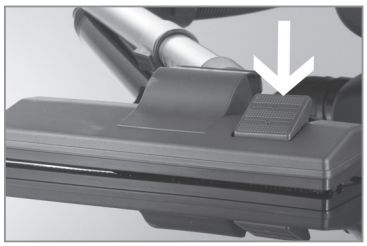
ATTENTION !

❒ Arrêtez toujours d'abord l'appareil et débranchez la prise électrique avant de remplacer les buses !

Les différentes buses peuvent être enfilées soit sur la partie plus mince du tube télescopique soit directement sur la poignée.

Veuillez vous noter : Les illustrations dans ce mode d'emploi peuvent différer légèrement de l'appareil réel.

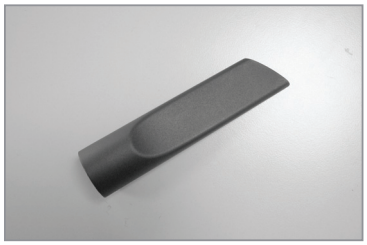
Buse de sol



La buse de sol convient aussi bien aux moquettes qu'aux sols lisses. Avec la pédale, vous pouvez commuter entre le sol lisse et la moquette :

- Pour les sols lisses, une brosse et une lèvre en caoutchouc sortent sous la buse.
- Pour les moquettes, la brosse et la lèvre en caoutchouc rentrent.

Buse de joint



La buse de joint est destinée aux coussins, au nettoyage de l'intérieur des voitures et à tous les angles et recoins que l'on ne peut pas atteindre avec les autres buses.

Buse à brosse

La buse à brosse convient à tous les objets, meubles, lampes, baguettes profilés et plinthes, bordures de fenêtres etc.

Utilisation

ATTENTION !

- ❒ Ne tenez jamais les buses, la poignée et le tube télescopique à proximité de parties du corps ou d'animaux. Vous pourriez les aspirer et rester coincé. Si l'aspirateur devait se coincer, appuyez immédiatement sur le bouton Marche/Arrêt pour couper l'appareil.
- ❒ Ne mettez l'aspirateur en marche que lorsque vous vous êtes assuré que toutes les pièces sont assemblées, que le récipient à poussière et les filtres sont correctement montés.
- ❒ N'aspirez en aucun cas les choses suivantes :
  – des liquides et les substances humides (p. ex. le shampooing à moquette humide)
  – de la cendre incandescente, des mégots de cigarettes, des allumettes etc.
  – des matières inflammables
  – de la poussière très fine (p. ex. de la poussière de béton), de la cendre ou du toner
  – des objets pointus et durs, comme, p. ex., de gros débris de verre

Sur la poignée il y a une vanne d'air auxiliaire avec laquelle – si nécessaire – on peut réduire la force d'aspiration. Ouvrez la vanne lorsque vous voulez passer l'aspirateur sur des rideaux, des tapis ou d'autres objets légers et mobiles. Sinon, gardez la vanne fermée.

1. Tirez le câble de la longueur dont vous avez besoin. Ne tirez pas le câble avec violence jusqu'à la butée. Il ne doit pas être tiré jusqu'à la marque rouge. La marque jaune indique la longueur optimale de câble.
2. Branchez la fiche sur une prise électrique installée dans les règles.
3. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre l'aspirateur en marche.
4. Passer la buse sur la surface à nettoyer.
5. Après avoir passé l'aspirateur, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour arrêter l'aspirateur.
6. Débranchez la prise électrique. Maintenez le câble et appuyez sur la touche d'enroulement du câble. En retenant le câble, vous évitez que celui-ci ne « fouette » par exemple contre vos jambes.

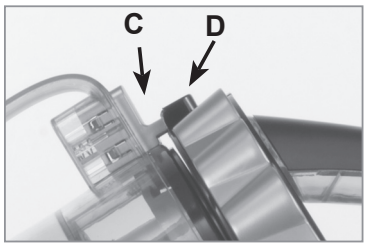
Nettoyage

ATTENTION !

- ❒ Avant d'effectuer le nettoyage des filtres et avant de vider le récipient à poussière, débranchez tout d'abord la prise électrique.
- ❒ Pour nettoyer le boîtier de l'aspirateur, n'utilisez ni détergent agressif ou abrasif ni linguette de nettoyage. Ceux-ci pourraient endommager les surfaces.

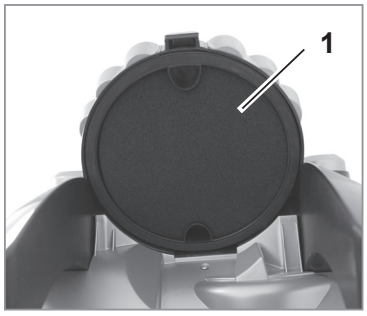
Vider le récipient à poussière

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage et tirez en même temps vers le haut le récipient à poussière pour le sortir.
2. Maintenez le récipient à poussière au-dessus de la poubelle ouverte.
3. Appuyez sur le fermoir du récipient à poussière. Le couvercle du récipient s'ouvre et vous pouvez vider le récipient.
4. Rabattez le couvercle du récipient à poussière pour le refermer. Si nécessaire, aidez-le à se fermer en appuyant le fermoir en haut contre le couvercle du récipient à poussière.

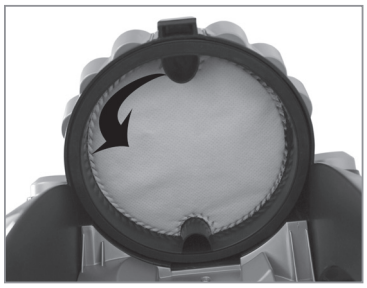


5. Maintenez la touche de déverrouillage appuyée et remettez le récipient à poussière en place dans l'aspirateur. Le récipient à poussière est correctement en place lorsque la tige (**C**) sur la touche de déverrouillage sous le support (**D**) du boîtier de l'aspirateur est bien en place (Cf. illustration).

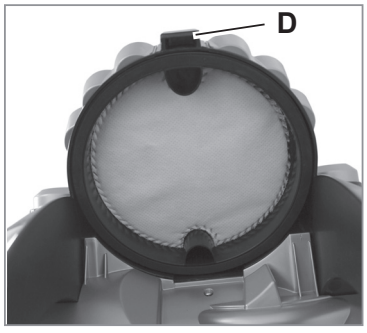
Nettoyer le filtre du moteur



1. Enlevez le récipient à poussière (Cf. paragraphe « Vider le récipient à poussière »). Le filtre du (**1**) se trouve derrière le récipient à poussière dans le boîtier de l'aspirateur. Le filtre du moteur est protégé par un filtre en mousse
2. Retirez le filtre en mousse.



3. Faites tourner le cadre avec le filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le. Pour tourner et retirer, saisissez, comme sur la photo, dans les deux logements du cadre.
4. Tapez le filtre au-dessus d'une poubelle ouverte.
5. Si nécessaire, nettoyez le filtre avec de l'eau claire et tiède et laissez-le entièrement sécher. Ne remettez en aucun cas le filtre s'il est encore humide.
6. Remettez le cadre avec le filtre dans le boîtier de l'aspirateur et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour ce faire, comme pour retirer, saisissez dans les deux logements du cadre.



7. Le filtre du moteur est correctement en place lorsque le cadre est à fleur du boîtier de l'aspirateur et que les logements du cadre sont verticalement l'un au-dessus de l'autre par rapport au support (**D**) sur le boîtier de l'aspirateur (Cf. illustration).

Nettoyer le filtre d'air évacué

1. Ouvrez le clapet d'air évacué au dos de l'aspirateur. Le filtre d'air évacué se trouve derrière le clapet.
2. Retirez le filtre d'air évacué.
3. Tapez le filtre au-dessus d'une poubelle ouverte.
4. Si nécessaire, nettoyez le filtre avec de l'eau tiède et laissez-le entièrement sécher. Ne placez en aucun cas le filtre lorsqu'il est encore humide.
5. Après le nettoyage et/ou le séchage, remettez le filtre d'air évacué en place dans le clapet et refermez le clapet. On doit entendre un clic.

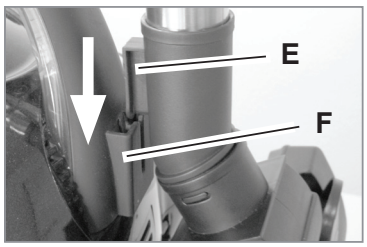
Nettoyer le boîtier et les buses

1. Si nécessaire, nettoyez le boîtier avec un chiffon humide et doux. Séchez-le avec un chiffon doux.
2. Enlevez régulièrement les cheveux et les peluches dans les buses.

Rangement

- Rangez l'aspirateur dans un endroit sec et frais, non accessible aux enfants et animaux.

- Si elles ne sont pas utilisées, les buses de joint et à brosse peuvent être rangées dans le support de la poignée, comme sur la photo.



- Pour un rangement pratique, vous pouvez replier le tube télescopique et pousser le crochet (**E**) sur la buse de sol dans le support (**F**) sur la poignée de transport.

Données techniques

Modèle :	PC-C001-5
Réf. article :	Z 09065
Alimentation électrique :	220–240 V ~ 50/60 Hz
Puissance :	max. 2600 W
Catégorie de protection :	II

CE

Suppression des défauts

Si votre appareil devait en pas fonctionner correctement, présenter un dommage ou nécessiter une pièce de rechange, veuillez vous adresser au service après-vente. Pour votre propre sécurité, n'effectuez aucune réparation vous-même. Dans le tableau suivant, vous trouverez des astuces pour pouvoir résoudre de petits problèmes.

Problème	Cause possible/Remède/Astuces
L'appareil n'aspire pas.	• Est-ce que la prise électrique est branchée ? Corrigez l'emplacement de la prise électrique. • Est-ce que la prise électrique est défectueuse ? Branchez dans une autre prise. • Vérifiez le fusible de votre branchement au secteur.
La puissance d'aspiration est faible.	• Est-ce que la vanne d'air auxiliaire de la poignée est ouverte ? Fermez la vanne. • Est-ce que le récipient à poussière est plein ? Videz le récipient. • Est-qu'un ou les deux filtres sont fortement encrassés ? Nettoyez le/les filtre(s). • Est-ce que la buse utilisée, le tube télescopique ou le tuyau d'aspiration sont bouchés ? Arrêtez l'appareil, débranchez la prise électrique et enlevez le bouchon.
En aspirant, de la poussière sort de l'appareil.	• Est-ce que le récipient à poussière est correctement branché et en place dans l'appareil ? Si ce n'est pas le cas, faites la correction nécessaire.
Pendant l'aspiration, une odeur désagréable se dégage.	• Est-ce que l'appareil est utilisé pour la première fois ? Lors de la première utilisation d'appareils neufs, il se dégage souvent une odeur. L'odeur devra disparaître lorsque l'appareil aura été utilisé plusieurs fois. • Est-ce que l'appareil a déjà été utilisé plusieurs fois ? L'appareil est défectueux. Arrêtez l'appareil, débranchez la prise électrique et contactez immédiatement le service après-vente.

Mise au rebut

Le matériel d'emballage peut être réutilisé. Éliminez l'emballage en respectant l'environnement et apportez-le au service de recyclage.

Éliminez l'article en respectant l'environnement. Il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Éliminez-le dans un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques usés. De plus amples informations sont à disposition auprès de votre municipalité.

Service après-vente/ Distributeur :

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Allemagne
Tél. : +49 38851 314650 *)

*)Appel payant.

Tous droits réservés.

Inhoud

Betekenis van de symbolen in deze handleiding 34
Reglementair gebruik 34
Veiligheidsinstructies 34
- Verwondingsgevaren 34
- Juiste aansluiting 35
- Het juiste gebruik 35

Leveringspakket en overzicht van het apparaat 36
Voor ingebruikname 37
- Leveringspakket uitpakken 37
- Zuigslang plaatsen/verwijderen 37
- Telescopische buis plaatsen 37
- Lengte van de telescopische buis verstellen 38
- Accessoires 38

Gebruik 39
Reiniging 39
- Stofbak leegmaken 40
- Motorfilter reinigen 40
- Afvoerluchtfilter reinigen 41
- Behuizing en mondstukken reinigen 41

Bewaring 41
Technische gegevens 41
Oplossing van fouten 42
Afvalverwijdering 42

Geachte klant,

We zijn blij dat u hebt gekozen voor de multicyclone stofzuiger.

Voordat u het artikel voor het eerst in gebruik neemt, dient u de handleiding zorgvuldig te lezen en goed te bewaren. Geeft u het artikel aan iemand anders, overhandig dan ook de handleiding. Producent en importeur zijn niet aansprakelijk, wanneer de gegevens in deze handleiding niet worden opgevolgd!

In het kader van de voortdurende ontwikkeling behouden we ons het recht voor artikel, verpakking of bijgeleverde documenten op elk moment te wijzigen.

Hebt u vragen, contacteer dan de klantenservice via onze website:

www.service-shopping.de

Let op a. u. b: De afbeeldingen in deze handleiding kunnen iets van het reële apparaat afwijkken.

Betekenis van de symbolen in deze handleiding

Alle veiligheidsinstructies zijn aangeduid met dit symbool. Lees deze grondig en houd u aan de veiligheidsinstructies, zodat lichamelijke letsels en materiële schade worden vermeden.

Tips en adviezen zijn aangeduid met dit symbool.

Reglementair gebruik

- ❒ Dit apparaat is bedoeld voor het opzuigen van normaal huisstof.
- ❒ Zuig zeker niet de volgende zaken op:
  - – Vloeistoffen of vochtige stoffen (bijv. vochtige tapijtshampoo)
  - – gloeiende as, sigarettenpeuken, lucifers etc.
  - – brandbare of ontvlambare stoffen
  - – zeer fijn stof (bijv. betonstof), as of toner
  - – puntige, harde voorwerpen, zoals grotere glassplinters
- ❒ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsook door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of kinderen die niet beschikken over ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan en instructies hebben gekregen over hoe het apparaat op veilige wijze kan worden gebruikt en wanneer zij de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
- ❒ Het apparaat werd ontworpen voor het privégebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- ❒ Gebruik het apparaat alleen volgens de beschrijvingen in de handleiding. Elk ander gebruik geldt als onreglementair.
- ❒ De garantie dekt geen gebreken die ontstaan door verkeerd gebruik, beschadiging of reparatiepogingen van derden. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

Veiligheidsinstructies

Verwondingsgevaren

- ❒ Houd kinderen en dieren weg van de verpakkingsfolie. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- ❒ Kinderen mogen niet op het apparaat gaan zitten of het gebruiken als glijdende auto.
- ❒ Houd de mondstukken, de handgreep en de telescopische buis tijdens het gebruik nooit in de buurt van lichaamsdelen of dieren. Ze kunnen worden vastgezogen. Als de stofzuiger zich toch eens vastzuigt, dient u meteen op de aan/uit knop te drukken, om het apparaat uit te schakelen.

❒ Gebruik en bewaar het apparaat alleen buiten het bereik van kinderen. Verkeerd gebruik kan leiden tot letsels en elektrische schokken. Ook het elektrische snoer mag voor kinderen niet toegankelijk zijn.

Juiste aansluiting

❒ Sluit het apparaat alleen aan op een reglementair geïnstalleerd geaard stopcontact. Het stopcontact moet ook na aansluiting goed toegankelijk zijn. De netspanning moet overeenstemmen met de technische gegevens van het apparaat (zie hoofdstuk “Technische gegevens”). Gebruik alleen reglementaire verlengsnoeren, waarvan de technische gegevens met die van het apparaat overeenstemmen.

❒ Zorg ervoor dat het aangesloten snoer geen struikelblok vormt. Laat het snoer niet over de rand van tafels of keukentabletten bungelen. Er kan iemand aan blijven hangen en het apparaat naar beneden trekken.

❒ Plaats het snoer zodanig, dat het niet wordt geklemd of geplooid en niet in aanraking komt met hete oppervlakken.

Het juiste gebruik

❒ Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimten. Gebruik het niet in openlucht of in ruimten met een hoge luchtvochtigheid.

❒ Kijk het apparaat voor elk gebruik na op beschadigingen. Als het apparaat, het snoer en/of de stekker zichtbare schade vertonen, mag het apparaat niet worden gebruikt. Probeer niet het apparaat eigenhandig te repareren of onderdelen te vervangen. Contacteer in geval van schade de klantenservice.

❒ Gebruik het apparaat niet als het een storing vertoonde, als er vloeistoffen of voorwerpen werden opgezogen of als het apparaat is gevallen. Laat het apparaat nazien door een specialist of contacteer de klantenservice.

❒ Gebruik het apparaat alleen, als het volledig en correct is gemonteerd! De stofbak en de filters moeten geplaatst zijn. Om de stofbak goed te plaatsen, moet hij gesloten zijn.

❒ Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen onder om elektrocutie te vermijden.

❒ Raak het apparaat, het snoer of de stekker nooit met vochtige handen aan.

❒ Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, hevige temperatuurschommelingen, een open vuur, directe zonnestralen, vochtigheid of natheid.

❒ Zorg ervoor dat het apparaat niet valt en dat het geen hevige schokken ondergaat.

❒ Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat.

❒ Zuig geen vloeistoffen op en vul de stofbak niet met vloeistoffen.

❒ Steek niets in de openingen/mondstukken van het apparaat en let erop dat deze niet zijn verstopt.

❒ Laat het apparaat nooit onbewaakt achter als het is ingeschakeld.

❒ Schakel het apparaat onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact,
- als u het werk met het apparaat gedurende enige tijd onderbreekt,
- als u het apparaat niet meer gebruikt,
- vooraleer u de mondstukken vervangt,

– als er tijdens het gebruik een fout of een storing optreedt,
– als er vloeistoffen of vreemde voorwerpen in het apparaat zijn beland,
– voor een onweer,
– alvorens delen van het apparaat en de accessoires te reinigen.

❒ Het apparaat moet uitgeschakeld zijn als u aan de stekker trekt of hem in het stopcontact steekt.

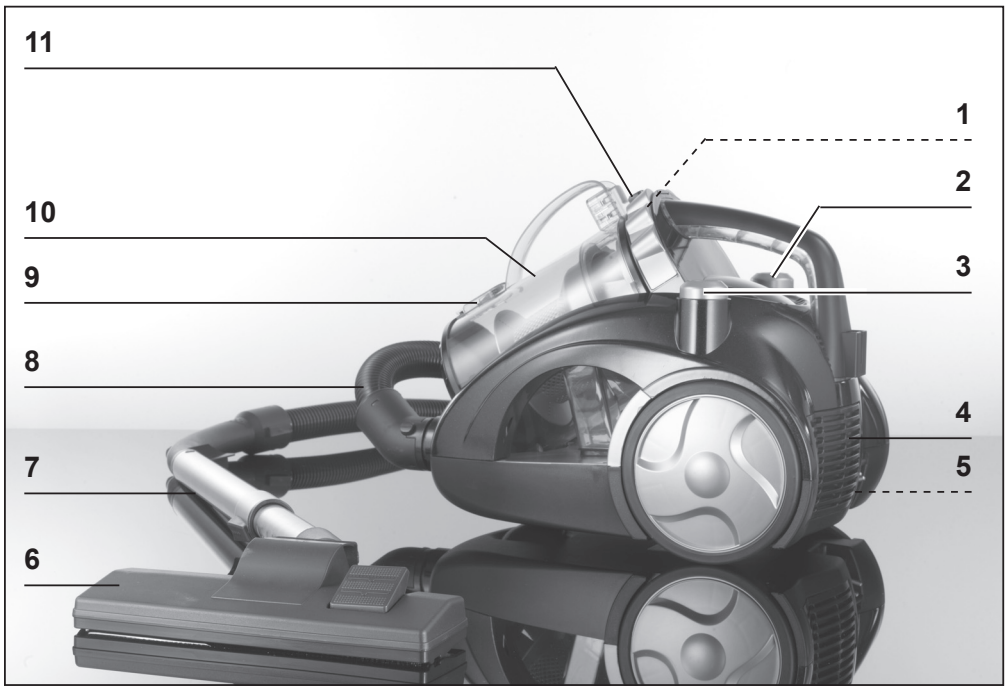
❒ Trek steeds aan de stekker en nooit aan het snoer!

❒ Probeer niet de wielen met smeermiddel of olie te smeren. Daarna zou stof of vuil nog meer aan de wielen blijven kleven.

❒ Maak de stofbak na elk gebruik leeg. Ook de filters moeten regelmatig worden gereinigd om een overbelasting van de motor te vermijden.

❒ Stofbak, mondstukken en filters moeten volledig droog zijn alvorens ze terug te plaatsen en het apparaat te gebruiken of weg te bergen.

Leveringspakket en overzicht van het apparaat



1 Motorfilter (zit achter de stofbak in de stofzuiger-behuizing)
2 Knop voor het oprollen van het elektrische snoer
3 Aan/uit knop
4 Afvoerluchtklep met afvoerlucht-filter (zit achter de afvoerluchtklep)
5 Elektrisch snoer met stekker
6 Vloermondstuk
7 Telescopische buis
8 Zuigslang
9 Sluiting van de stofbak
10 Stofbak
11 Ontgrendelknop voor de stofbak

Voor ingebruikname

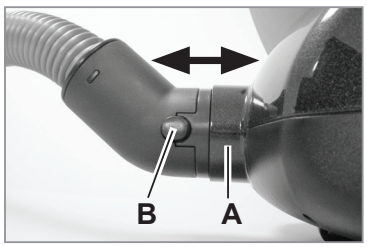
Leveringspakket uitpakken

OPGELET!

❒ Houd kinderen en dieren uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking!

- Pak alle onderdelen uit en controleer de inhoud van de levering op volledigheid (zie hoofdstuk “Leveringspakket en overzicht van het apparaat”) en transportschade. Als er onderdelen schade zouden vertonen, mag u deze niet(!) gebruiken, maar dient u onze klantenservice te contacteren.

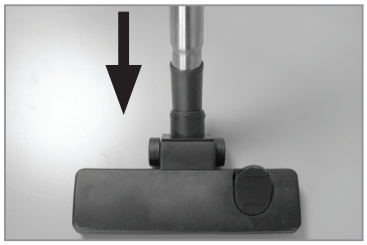
Zuigslang plaatsen/verwijderen



1. Steek het uiteinde van de zuigslang in de aansluit-opening (**A**) vooraan aan het apparaat. Het moet hoorbaar vastklikken.
2. Als u de zuigslang wilt verwijderen, moet u de beide ontgrendelknoppen (**B**) op het uiteinde van de slang ingedrukt houden en de slang er tegelijk uit trekken.

Telescopische buis plaatsen

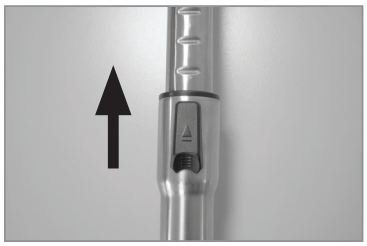
1. Steek de handgreep in het rechte uiteinde van de telescopische buis. Voor een beter houvast draait u daarbij de buis lichtjes weg en weer.



2. Steek het smallere uiteinde van de telescopische buis in het gewenste mondstuk (zie ook hoofdstuk “Accessoires”). Voor een beter houvast draait u daarbij de buis lichtjes weg en weer.

3. Als u het voegen- en borstelmondstuk niet gebruikt, kunt u ze, zoals afgebeeld, op de respectievelijk daarvoor voorziene houder aan de handgreep steken om ze weg te bergen.

Lengte van de telescopische buis verstellen



1. Duw de schuiver naar boven en houd hem ingedrukt.
2. Stel de gewenste lengte in van de telescopische buis en laat de schuiver weer los.
3. Beweeg de telescopische buis nog een stuk verder, tot hij hoorbaar vastklikt.

Accessoires

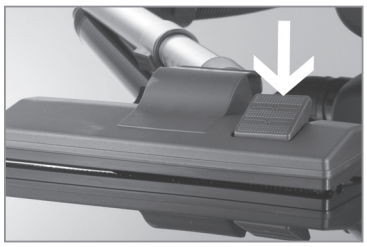
OPGELET!

❒ Schakel het apparaat altijd eerst uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens het mondstuk te vervangen!

De verschillende mondstukken kunnen ofwel op het smallere uiteinde van de telescopische buis of direct op de handgreep worden geplaatst.

Let op a.u.b: De afbeeldingen in deze handleiding kunnen iets van het reële apparaat afwijkken.

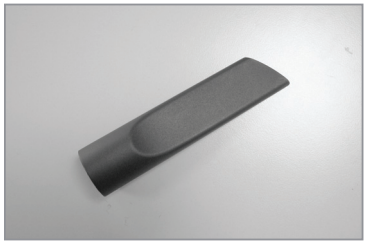
Vloermondstuk



Het vloermondstuk is geschikt voor zowel tapijten als gladde vloeren. Met de voetschakelaar kunt u overschakelen op vloer of tapijt:

- Voor gladde vloeren worden op de onderkant van het mondstuk een borstel en rubber lip uitgeklapt.
- Voor tapijten worden borstel en rubber lip ingeklapt.

Voegenmondstuk



Het voegenmondstuk is geschikt voor gestoffeerde meubels, de binnenreiniging van auto's en alle uithoeken en hoeken die u met de andere mondstukken niet kunt bereiken.

Borstelmondstuk

Het borstelmondstuk is geschikt voor alle oneffen voorwerpen, meubelen, lampen, profiel- en voetlijsten, vensterbanken etc.

Gebruik

OPGELET!

- ❒ Houd de mondstukken, de handgreep en de telescopische buis nooit in de buurt van lichaamsdelen of dieren. Ze kunnen worden vastgezogen. Zuigt de stofzuiger zich toch vast, duw dan direct op de aan/uit knop om het apparaat uit te schakelen.
- ❒ Schakel de stofzuiger pas in als u zeker bent dat alle delen volledig zijn gemonteerd, de stofbak en de filters correct zijn geplaatst.
- ❒ Zuig zeker niet de volgende zaken op:
  – vloeistoffen of vochtige stoffen (bijv. vochtige tapijtshampoo)
  – gloeiende as, sigarettenpeuken, lucifers etc.
  – brandbare of ontvlambare stoffen
  – zeer fijn stof (bijv. betonstof), as of toner
  – puntige, harde voorwerpen, zoals groter glassplinters

Aan de handgreep bevindt zich een extra luchtventiel waarmee u indien nodig het zuigvermogen kunt verlagen. Open het ventiel, als u gordijnen, tapijten of andere lichte, beweeglijke voorwerpen wilt stofzuigen. Houd anders het ventiel gesloten.

1. Trek het elektrische snoer zover uit als nodig. Trek het snoer niet met geweld uit tot aan de aanslag. Het mag maximaal tot aan de rode markering worden uitgetrokken. De gele markering staat voor de optimale snoerlengte.
2. Steek de stekker in een reglementair geïnstalleerd stopcontact.
3. Duw op de aan/uit knop om de stofzuiger in te schakelen.
4. Beweeg het mondstuk over het oppervlak dat u wenst te reinigen.
5. Duw na het stofzuigen op de aan/uit knop om de stofzuiger uit te schakelen.
6. Trek de stekker uit het stopcontact. Houd het snoer vast en druk op de knop voor de opwikkeling van het elektrische snoer. Als u het snoer vasthoudt, vermijdt u dat het snoer met een “zweepeffect” bijv. tegen de benen slaat.

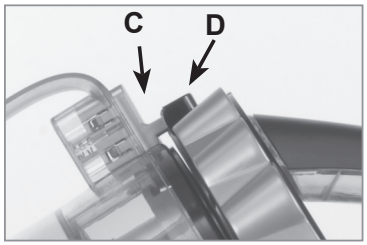
Reiniging

OPGELET!

- ❒ Trek voor de reiniging van de filters en het leegmaken van de stofbak altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- ❒ Gebruik voor de reiniging van de stofzuigerbehuizing geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen of reinigingspads. Daardoor kan de bovenlaag worden beschadigd.

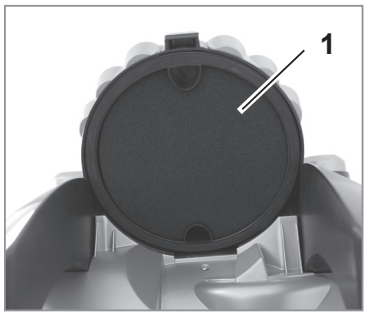
Stofbak leegmaken

1. Duw op de ontgrendelknop en trek de stofbak er tegelijk naar boven toe uit.
2. Houd de stofbak boven een geopende vuilnisbak.
3. Duw op de sluiting van de stofbak. Het deksel van de bak gaat open en u kunt de bak leegmaken.
4. Klap het deksel van de stofbak opnieuw dicht. De sluiting moet hoorbaar vastklikken. Steek nog een handje toe door de sluiting bovenaan tegen het deksel van de stofbak te duwen.

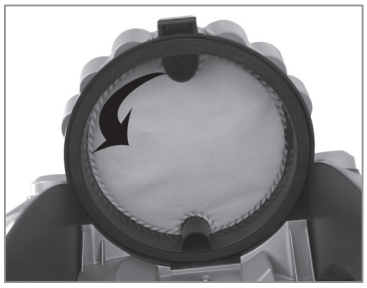


5. Houd de ontgrendelknop ingedrukt en plaats de stofbak terug in de stofzuiger. De stofbak is juist geplaatst als de pin (**C**) aan de ontgrendelknop onderaan de houder (**D**) van de stofzuigerbehuizing zit (zie afbeelding).

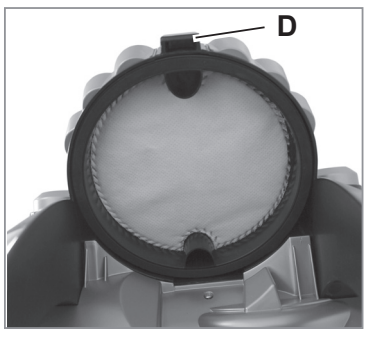
Motorfilter reinigen



1. Verwijder de stofbak (zie hoofdstuk “Stofbak leegmaken”). De motorfilter (**1**) zit achter de stofbak in de stofzuigerbehuizing. De motorfilter wordt beschermd door een schuimfilter.
2. Neem de schuimfilter uit.



3. Draai het frame met de filter tegen de wijzers van de klok en verwijder het. Grijp voor het draaien en het verwijderen, zoals afgebeeld, in de beide inkepingen aan het frame.
4. Klop de filter uit boven een geopende vuilnisbak.
5. Reinig de filter indien nodig met klaar, lauwwarm water en laat hem volledig drogen. Plaats de filter zeker niet als hij nog vochtig is.
6. Plaats het frame met de filter opnieuw in de stofzuigerbehuizing en draai het vast volgens de wijzers van de klok. Grijp daarvoor zoals bij de verwijdering in de beide inkepingen aan het frame.



7. De filter is juist geplaatst als het frame vlak in de stofzuigerbehuizing zit en de inkepingen aan het frame verticaal met de houder (**D**) aan de stofzuigerbehuizing boven elkaar liggen (zie afbeelding).

Afvoerluchtfilter reinigen

1. Open de afvoerluchtklep op de achterkant van de stofzuiger. De afvoerluchtfilter bevindt zich achter de afvoerluchtklep.
2. Verwijder de afvoerluchtfilter.
3. Klop de filter uit boven een geopende vuilnisbak.
4. Reinig de filter indien nodig met lauwwarm water en laat hem volledig drogen. Plaats de filter zeker niet als deze nog vochtig is.
5. Plaats de afvoerluchtfilter na de reiniging resp. na het drogen terug in de afvoerluchtklep en sluit de klep opnieuw. Ze moet hoorbaar vastklikken.

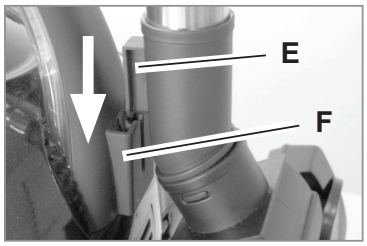
Behuizing en mondstukken reinigen

1. Reinig de behuizing indien nodig met een vochtige, zachte doek. Veeg ze droog met een zachte doek.
2. Verwijder regelmatig haar en pluisjes van de mondstukken.

Bewaring

- Bewaar de stofzuiger op een droge, koele, voor kinderen en deeren ontoegankelijke binnenruimte.

- Indien u het voegen- en borstelmondstuk niet gebruikt, kunt u ze, zoals afgebeeld, op de respectievelijk daarvoor voorziene houder aan de handgreep steken om ze te bewaren.



- Voor de praktische bewaring kunt u de telescopische buis volledig ineenschuiven en de haak (**E**) aan het vloermondstuk in de houder (**F**) aan de draaggreep schuiven.

Technische gegevens

Model:	PC-C001-5
Artikelnummer:	Z 09065
Stroomvoorziening:	220–240 V ~ 50/60 Hz
Vermogen:	max. 2600 W
Veiligheidsklasse:	II

CE

Oplossing van fouten

Als uw apparaat niet naar behoren functioneert, schade vertoont of als er een onderdeel moet worden vervangen, dient u zich te wenden tot de klantenservice. Voer voor uw eigen veiligheid zelf geen reparaties uit. In de volgende tabel vindt u tips om kleine problemen zelf op te lossen.

Probleem	Mogelijke oorzaak/oplossing/tips
Het apparaat zuigt niet.	• Steekt de stekker correct in het stopcontact? Corrigeer de positie van de stekker. • Is het stopcontact defect? Probeer eerst een ander stopcontact. • Kijk de zekering van uw elektrische aansluiting na.
Het zuigvermogen is zwak.	• Is het extra luchtventiel aan de handgreep geopend? Sluit het ventiel. • Is de stofbak te vol? Maak de stofbak leeg. • Zijn een of beide filters erg vuil? Reinig de filter(s). • Is het gebruikte mondstuk, de telescopische buis of de zuigslang verstopt? Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en verwijder de verstopping.
Bij het stofzuigen ontsnapt er stof uit het apparaat.	• Is de stofbak correct gesloten en in het apparaat geplaatst? Corrigeer hem indien nodig.
Tijdens het stofzuigen wordt een onaangename geur vastgesteld.	• Wordt het apparaat voor de eerste keer gebruikt? Een reukontwikkeling treedt vaak op bij het eerste gebruik van nieuwe apparaten. De reuk zou moeten verdwijnen als u het apparaat meerdere keren hebt gebruikt. • Werd het apparaat al vaker gebruikt? Het apparaat is defect. Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en contacteer direct de klantendienst.

Afvalverwijdering

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Verwijder de verpakking op een milieuvriendelijke manier en geef ze mee met de inzameling van recycleerbare materialen.

Verwijder het artikel op een milieuvriendelijke manier. Het behoort niet bij het huisvuil. Breng het naar een recyclagepark voor elektrische en elektronische oude apparaten. Meer informatie krijgt u bij uw plaatselijk gemeentebestuur.

Klantenservice/Distributie:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Duitsland
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) Niet gratis.

Alle rechten voorbehouden.